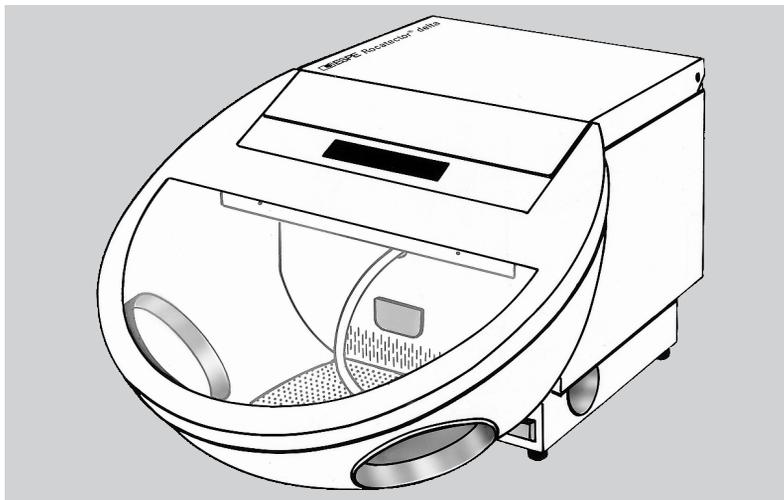


# 3M ESPE

## Rocatector™ delta



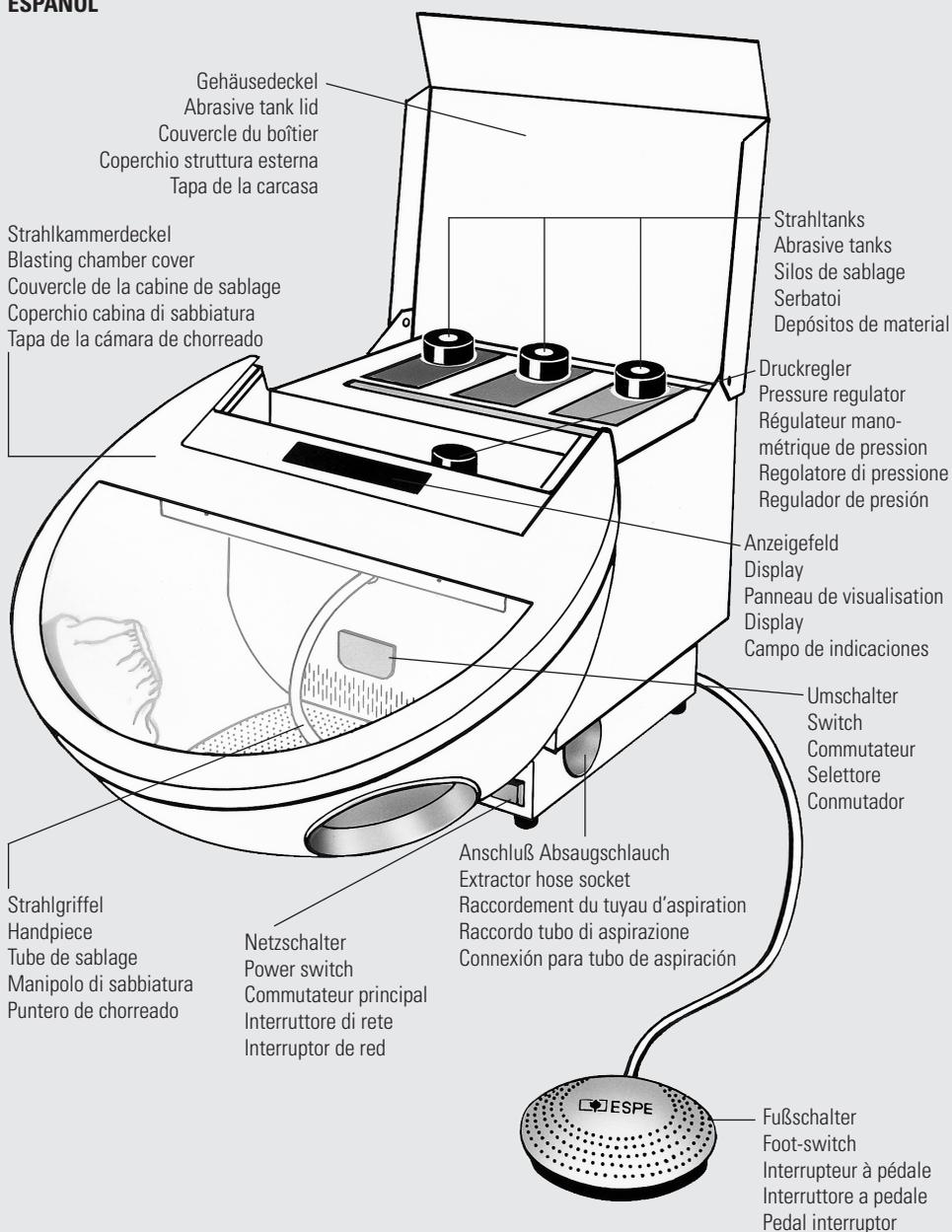
- Ⓓ **Präzisions-Beschichtungsgerät**  
**Precision Coating Unit**
- Ⓕ **Sableuse de précision**
- Ⓘ **Apparecchio per il rivestimento di precisione**  
**(Precision Coating Unit)**
- Ⓔ **Aparato de precisión para el recubrimiento**  
**(Precision Coating Unit)**
- Ⓐ **Precisie-coatingapparaat**
- Ⓓ **Præcisions-Coatingapparat**
- Ⓕ **Täsmäpinnoituslaite**
- Ⓐ **Presisjons-betrykningsapparat**
- Ⓐ **Precisions-belägningsapparat**
- Ⓐ **Aparelho de revestimento de precisão**
- Ⓐ **Επιχριστική συσκευή ακριβείας**

Betriebsanleitung  
Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de servicio  
Gebruiksaanwijzing

Brugsinformation  
Käyttöohje  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Manual de instruções  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

**3M ESPE AG**  
Dental Products

**DEUTSCH**  
**ENGLISH**  
**FRANÇAIS**  
**ITALIANO**  
**ESPAÑOL**



ITALIANO

# Rocatector™ delta

**Apparecchio per il revestimento  
di precisione  
(Precision Coating Unit)**

Contenuto	Pagina
1. Avvertenze	34
2. Descrizione del prodotto	35
3. Dati tecnici	36
4. Messa in funzione	37
4.1 Collegamento elettrico	37
4.2 Regolazione della pressione di sabbatura	37
4.3 Riempimento dei serbatoi	37
4.4 Funzionamento	38
5. Segnalazione guasti	40
6. Manutenzione e cura	40
6.1 Svuotamento della cabina	40
6.2 Pulizia	41
6.3 Sostituzione del vetro d'ispezione	41
6.4 Sostituzione della lampada d'illuminazione cabina	41
6.5 Sostituzione del vetro protezione lampada	42
6.6 Sostituzione del manicotto di stoffa	42
6.7 Sostituzione dell'ugello	42
6.8 Sostituzione del manipolo	43
6.9 Sostituzione del tubo di sabbatura	43
6.10 Sostituzione del fusibile	44
7. Stoccaggio/Trasporto	44
8. Confezioni	44
Accessori e ricambi	44

## 1.

### Avvertenze

Leggere attentamente le istruzioni prima di collegare alla rete e mettere in funzione l'apparecchio!

La perfetta funzionalità e la sicurezza di funzionamento di questo apparecchio sono garantite soltanto se vengono osservate le consuete norme di sicurezza e le istruzioni specifiche fornite in questo libretto.

- Quest'apparecchio dev'essere destinato solo all'uso illustrato nel presente libretto seguendo le indicazioni qui di seguito fornite. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio dell'apparecchio.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio verificare che la tensione indicata sulla targhetta sia rispondente a quella della rete di distribuzione elettrica. Una tensione errata può danneggiare l'apparecchio.
- Se l'apparecchio viene portato da un ambiente freddo in un ambiente caldo può verificarsi una situazione di pericolo dovuto alla formazione di condensa. La stessa resistenza del legame può essere ridotta. Non accendere l'apparecchio fino a quando esso non abbia raggiunto la temperatura ambiente.
- Mettere in funzione l'apparecchio inserendo la spina soltanto in una presa dotata di un efficiente conduttore di protezione. Nel caso che venga usata una prolunga assicurarsi che il conduttore di protezione non sia interrotto.
- Per motivi di sicurezza usare solo l'interruttore a pedale ESPE fornito in dotazione.
- Prima di sostituire la lampada spegnere l'apparecchio e staccare assolutamente la spina dalla presa di corrente.

## 2.

- Per evitare il pericolo di scosse elettriche non introdurre oggetti nell'apparecchio ad eccezione di quelli per cui è stato concepito e delle parti di ricambio come illustrato nel libretto.
- Le parti difettose devono essere sostituite esclusivamente con i ricambi originali ESPE. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'installazione di parti di ricambio non originali.
- Durante le operazioni di pulizia fare attenzione a non bagnare l'interno dell'apparecchio con detersivi. Ciò può causare un corto circuito o un pericoloso malfunzionamento.
- L'apparecchio non dev'essere usato sulle persone. Pericolo di lesioni!
- Durante la sabbiatura e le operazioni di manutenzione portare gli appositi occhiali di protezione.
- Non orientare il getto di sabbia sulle mani o su altre parti del corpo. Pericolo di lesioni!
- Non mettere assolutamente in funzione l'apparecchio senza aspiratore.  
Per motivi di sicurezza usare solo l'aspiratore ESPE (disponibile come accessorio).  
Per l'uso dell'aspiratore seguire le istruzioni allegate all'apparecchio.
- Evitare urti o colpi sui vetri d'ispezione.  
In caso di rottura sostituire immediatamente il vetro.  
**ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni provocate da schegge e bordi taglienti del vetro!
- Durante il periodo in cui l'impianto aspiratore è collegato all'apposita presa con messa a terra del ROCATECTOR DELTA, non collegare altri apparecchi alla presa dell'impianto aspiratore.

## Descrizione del prodotto

L'apparecchio per il rivestimento di precisione ROCATECTOR® DELTA è indicato per pulire, irruvidire e sabbiare in strati le impalcature secondo il procedimento d'unione metallo-resina-/ceramica ESPE ROCATEC®-SYSTEM. L'apparecchio è messo a punto ed ottimizzato per il ROCATEC-SYSTEM.

ROCATECTOR® DELTA viene fornito con due moduli per la sabbiatura con ROCATEC®-PRE e ROCATEC®-PLUS. Su richiesta è possibile montare un terzo modulo per la sabbiatura con ROCATEC®-SOFT. L'apparecchio offre inoltre la possibilità di scegliere solo aria compressa per la pulizia dei manufatti. Il livello di riempimento dei serbatoi è controllato dall'apparecchio. Se il livello scende al di sotto del minimo viene emesso un segnale acustico.

I moduli di sabbiatura e l'aria di pulizia vengono alimentati con aria compressa microfiltrata a pressione regolabile. Il manometro indica la pressione impostata che viene costantemente controllata dall'apparecchio. In caso di variazioni di pressione pari a 2–3 bar avviene la segnalazione di guasto. Una valvola di sicurezza protegge l'apparecchio da pressioni di alimentazione troppo elevate.

L'apparecchio è dotato di uno scarico d'acqua; il rubinetto di scarico è posizionato sul fondo dell'apparecchio. La perdita di alcune gocce d'acqua è da considerarsi normale.

ROCATECTOR® DELTA ha un solo manipolo per tutte le sabbie e per l'aria compressa. ROCATECTOR®, grazie alla posizione del manipolo, è indicato sia per chi lavora con la mano destra sia per chi usa la sinistra. La cabina di sabbiatura offre un ampio spazio per eseguire le lavorazioni. Con un breve getto d'aria al termine

## 3.

della sabbiatura il tubo viene automaticamente pulito dai residui di sabbia.

Per una maggiore facilità d'uso il selettore per cambiare il modulo di sabbiatura o per scegliere l'aria compressa è posto all'interno della cabina. L'avviamento dell'operazione di sabbiatura avviene azionando l'interruttore a pedale.

ROCATECTOR® DELTA è dotato di un temporizzatore per il trattamento ROCATEC-PLUS. Esso consente di controllare la durata della sabbiatura (13 secondi) necessaria per il rivestimento di ogni singolo elemento (vedi informazioni per l'uso ESPE ROCATEC-SYSTEM).

L'apparecchio deve essere usato solo se collegato ad un aspiratore esterno. Allo scopo è disponibile l'aspiratore ESPE omologato BIA.

## Dati tecnici

Larghezza:	450 mm
Altezza:	305 mm
Profondità:	570 mm
Peso:	18,3 kg
Struttura esterna:	acciaio inossidabile
Aria compressa:	5–8 bar
Tensione:	230 V, 50 Hz
Fusibile:	6,3 A ritardato
Potenza assorbita:	con aspiratore ROCATECTOR: 5,0 A senza aspiratore: 0,2 A
Presa per aspiratore:	230 V, max. 6 A
Funzionamento:	intermittente (10 min in funzione, 5 min pausa)
Temperatura ambiente:	15° C ... 40° C
Umidità relativa:	max. 80% a 31° C max. 50% a 40° C

## 4

## Messa in funzione

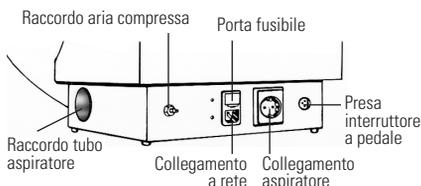
## 4.1 Collegamento elettrico

ATTENZIONE: Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

- Introdurre il tubo dell'aria compressa sul nipplo posto sul retro dell'apparecchio. Serrare il controdado di sicurezza.
- Controllare la pressione del compressore (5–8 bar). In caso di pressione superiore montare un riduttore di pressione tra l'impianto dell'aria compressa e l'apparecchio. Collegare il raccordo dell'aria compressa al tubo del compressore.

**Importante: L'aria compressa deve essere esente da olio!**

- Inserire la spina dell'interruttore a pedale nella piccola presa rotonda posta sul retro dell'apparecchio. Fissarla girando il manicotto della spina.
- Inserire il tubo dell'impianto aspiratore in uno dei due raccordi sul lato destro o sinistro dell'apparecchio. Chiudere con l'apposito coperchio il raccordo non utilizzato.
- Inserire la spina di rete dell'impianto aspiratore nella presa con contatto di terra situata sul retro dell'apparecchio.
- Avviare l'impianto aspiratore!
- Inserire la spina del cavo di alimentazione nella relativa presa sul retro dell'apparecchio.
- Inserire la spina di rete del cavo di alimentazione in una presa con messa a terra.



## 4.2 Regolazione della pressione di sabbatura

All'accensione dell'apparecchio mediante l'interruttore di rete (in basso a destra sul pannello frontale) si illumina la cabina di sabbatura.

Aprire il coperchio della struttura esterna ed alzare il pulsante del regolatore di pressione. Impostare la pressione di esercizio pari a 2,8 bar (manometro). Reinscrivere il pulsante del regolatore di pressione. In caso di errata regolazione di pressione si avverte un segnale acustico e si illumina uno dei due LED rossi in corrispondenza della lettera »P« (pressione). Il LED rosso superiore indica una pressione troppo alta, il LED rosso inferiore una pressione troppo bassa. Il processo di sabbatura è interrotto se la pressione è troppo bassa.

## 4.3 Riempimento dei serbatoi

Per evitare scambi delle sabbie, i coperchi dei serbatoi e le confezioni delle sabbie sono contrassegnati dallo stesso colore.

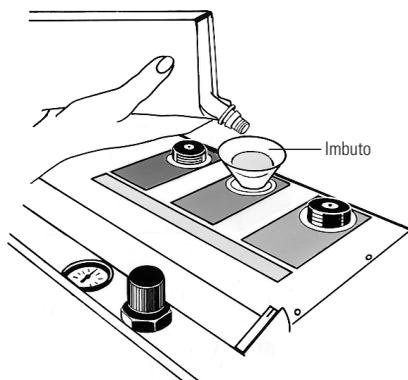
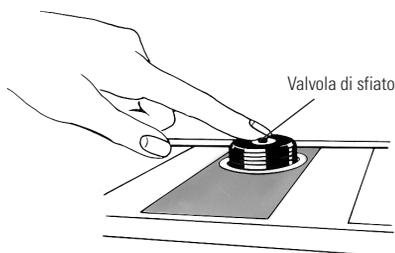
Introdurre quindi la sabbia con l'etichetta blu nel serbatoio blu (PRE), la sabbia con l'etichetta rossa nel serbatoio rosso (PLUS) ecc.

Procedere come segue:

Prima di aprire il serbatoio spegnere l'apparecchio. Aprire un solo serbatoio alla volta per evitare di scambiare le sabbie durante il riempimento.

- Se l'apparecchio era in funzione prima di effettuare il riempimento è necessario scaricare la pressione premendo la valvola di sfiato posta sul coperchio del serbatoio.
- Aprire il coperchio girandolo in senso antiorario.
- Riempire il serbatoio con l'aiuto dell'imbuto. Quando la sabbia non scende più, estrarre lentamente l'imbuto.

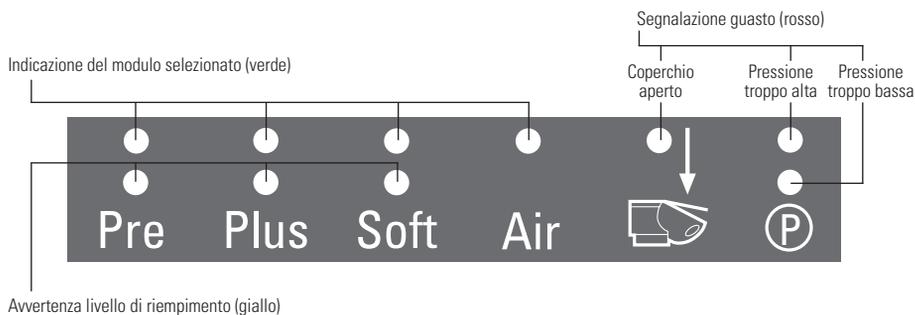
- Richiudere il coperchio.
- Richiudere la confezione della sabbia dopo ogni prelievo. Conservare in luogo asciutto!
- Togliere eventuali residui dell'abrasivo nell'area delle aperture dei serbatoi servendosi dell'impianto aspiratore.



#### 4.4 Funzionamento

- Accendere l'apparecchio azionando l'interruttore di rete (in fondo a destra sul pannello frontale).  
Si illumina la cabina di sabbiatura e l'apparecchio si predispone automaticamente su PRE. Sul display si accende il LED verde sopra l'indicazione PRE.
- Aprire il coperchio della cabina. Posizionare il manufatto da sabbiare nella cabina e richiudere il coperchio. Afferrare il manufatto ed il manipolo introducendo le mani nella cabina di sabbiatura attraverso le aperture sui due lati della cabina.
- Scegliere il modulo di sabbiatura desiderato o l'aria compressa azionando il selettore centrale sul pannello posteriore della cabina. Il LED verde indica la selezione del modulo (PRE, PLUS, SOFT) o dell'aria compressa (AIR).
- Se l'interruttore a pedale viene azionato e il coperchio non è correttamente chiuso, si avverte un segnale acustico e il LED rosso lampeggia sopra il simbolo ROCATECTOR. Si interrompe il funzionamento di sabbiatura.
- Azionando l'interruttore a pedale si accende l'aspiratore. Il modulo selezionato viene messo sotto pressione e la sabbia viene convogliata attraverso il manipolo. Selezionando »AIR« fuoriesce soltanto aria compressa. Terminata la sabbiatura, l'aspiratore rimane acceso per alcuni secondi.
- Se viene selezionato il modulo PLUS si inserisce automaticamente un temporizzatore all'azionamento dell'interruttore a pedale. Esso segnala il tempo di sabbiatura pari a circa 13 secondi, necessari per effettuare il rivestimento di ogni singolo elemento.

- La selezione di un altro modulo e dell'aria compressa avviene premendo il selettore centrale sul pannello posteriore della cabina. Non è possibile selezionare il modulo se contemporaneamente viene premuto l'interruttore a pedale.
- Con ogni azionamento del selettore e alla fine di ogni operazione di sabbatura (cioè togliendo il piede dall'interruttore a pedale) avviene il controllo del livello della sabbia nei moduli. Se il riempimento di un serbatoio risulta insufficiente, si illumina il relativo LED giallo. Selezionando tale modulo, si avverte inoltre un segnale acustico. Se, al termine dell'operazione di sabbatura (togliendo il piede dall'interruttore a pedale), il livello del serbatoio appena usato risulta insufficiente, si avverte egualmente un segnale acustico.
- L'apparecchio, rimasto inoperoso per un tempo superiore a 3 minuti, si predispose automaticamente sulla posizione iniziale (PRE).



## 5.

## Segnalazione guasti

Si illumina il LED rosso superiore sopra la »P«	Pressione troppo alta → Regolare la pressione (vedi 4.2)
Si illumina il LED rosso inferiore sopra la »P«	Errata regolazione della pressione (troppo bassa) o pressione di alimentazione troppo bassa (min. 5 bar) → Regolare la pressione sull'apparecchio (vedi 4.2) o controllare la prestazione del compressore
Si illumina il LED rosso sopra il simbolo ROCATECTOR	L'interruttore a pedale è stato azionato con il coperchio della cabina aperto → Chiudere il coperchio della cabina
Si illumina il LED giallo sopra l'indicazione del serbatoio selezionato (PRE, PLUS, SOFT)	Livello di riempimento insufficiente → Riempire con sabbia
Presenza di chiazze d'acqua sotto l'apparecchio	→ Controllare l'impianto di aria compressa

## 6.

## Manutenzione e cura

## 6.1 Svuotamento della cabina

Una parte della sabbia usata rimane sotto la lamiera forata nella cabina di sabbiatura. Lo svuotamento della cabina può essere effettuato scaricando la sabbia in un apposito recipiente (a) o eliminandola mediante aspiratore (b).

- a)
- Estrarre la lamiera forata dalla cabina.
  - Tirare il ROCATECTOR DELTA in avanti verso il bordo del banco in modo tale da farlo sporgere dal banco a metà. Posizionare sotto l'apparecchio il recipiente per la raccolta della sabbia.
  - Spingere il tappo da sotto verso l'interno della cabina e far fuoriuscire la sabbia attraverso il foro situato sul fondo della cabina.
  - Richiudere il foro inserendo il tappo dall'interno.
  - La sabbia non deve assolutamente essere riutilizzata!
- b)
- Estrarre il tubo dell'impianto aspiratore dal raccordo sul lato dell'apparecchio.
  - Aprire il coperchio della cabina e selezionare AIR.
  - Azionare l'interruttore a pedale tenendolo premuto. Dopo la segnalazione »coperchio aperto« e trascorsi altri due secondi si inserisce l'impianto aspiratore. Lampeggia il LED rosso che indica l'apertura del coperchio. A questo punto è possibile aspirare la sabbia dalla cabina. Lasciando l'interruttore a pedale si disinserisce l'aspiratore.
  - Introdurre il tubo dell'impianto aspiratore nel raccordo sul lato dell'apparecchio.

In caso di una riduzione della potenza di aspirazione controllare il sistema di filtraggio dell'aspi-

ratore. Se necessario, pulire o sostituire i filtri (vedi le relative istruzioni per l'uso).

## 6.2 Pulizia

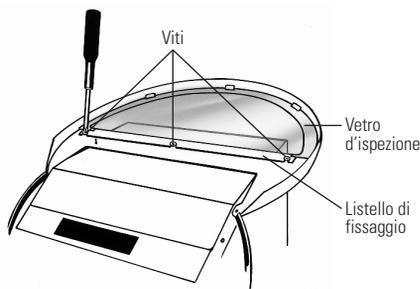
Pulire l'apparecchio con un panno morbido usando eventualmente un detersivo delicato. Non usare solventi o detersivi abrasivi. Questi possono, infatti, danneggiare la vernice della struttura esterna.

**ATTENZIONE:** Fare attenzione a non bagnare l'interno dell'apparecchio con detersivi. Ciò può causare un corto circuito o un pericoloso malfunzionamento.

## 6.3 Sostituzione del vetro d'ispezione

**AVVERTENZA!** Pericolo di lesioni provocate dai bordi taglienti del vetro!  
Disinserire l'apparecchio dalla rete spegnendo l'interruttore e staccando la spina!

- Ribaltare il coperchio della cabina.
- Allentare le tre viti del listello metallico di fissaggio e togliere il listello.
- Estrarre il vetro.
- Rimuovere il profilo di protezione staccandolo con cura dal vetro e posizionarlo sul vetro nuovo.
- Montare il nuovo vetro spingendolo sotto le tre graffe di sostegno.
- Inserire il listello e avvitare le tre viti senza serrare.
- Spingere il listello contro il vetro e serrare le viti.



## 6.4 Sostituzione della lampada d'illuminazione cabina

**ATTENZIONE!** Disinserire l'apparecchio dalla rete spegnendo l'interruttore e staccando la spina!

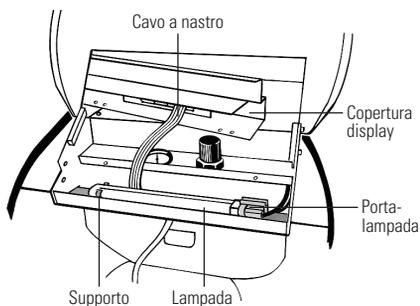
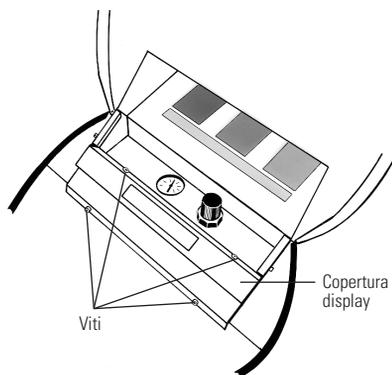
- Spegnerne l'interruttore e staccare la spina.
- Ribaltare il coperchio della struttura esterna ed appoggiarlo sui serbatoi.
- Aprire il coperchio della cabina ed appoggiarlo sul coperchio della struttura esterna.
- Togliere le quattro viti della copertura metallica del display.
- Estrarre la copertura verso l'alto ed appoggiarla sui moduli di sabbatura.

**ATTENZIONE,** non tirare il cavo a nastro!

**AVVERTENZA!** Pericolo di lesioni provocate dai bordi taglienti del vetro!

- Sollevare con cura la lampada dal supporto ed estrarla dal portalampada (fragile!). Appoggiare una mano sull'estremità della lampada per evitare che, estraendola dal portalampada, possa rompersi urtando contro la struttura esterna.
- Inserire la nuova lampada nel portalampada spingendola ad incastro nel supporto.
- Reinserrire la copertura metallica e fissarla con le quattro viti.

**ATTENZIONE,** non schiacciare il cavo a nastro!



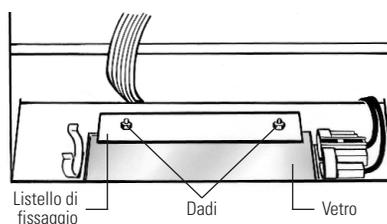
### 6.5 Sostituzione del vetro protezione lampada

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni provocate dai bordi taglienti del vetro!

- Spegner l'interruttore e staccare la spina.
- Estrarre la lampada d'illuminazione cabina (vedi 6.4).
- Allentare i due dadi di fissaggio del listello metallico e togliere il listello.
- Estrarre il vetro e inserire il nuovo vetro.
- Reinserrire il listello e fissarlo con i dadi.

ATTENZIONE: Non serrare eccessivamente i dadi – il vetro potrebbe rompersi!

- Rimontare la lampada e la copertura metallica (vedi 6.4).



### 6.6 Sostituzione del manicotto di stoffa

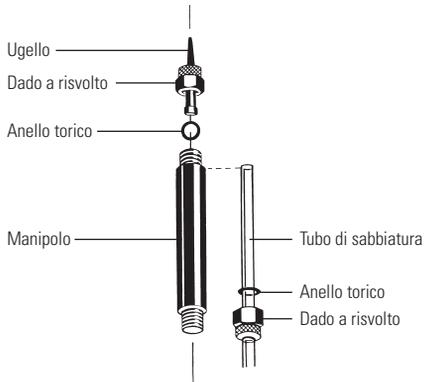
- Afferrare l'anello di fissaggio bianco sul lato esterno dell'apparecchio.
- Togliere l'anello di fissaggio grigio sul lato interno dell'apparecchio ruotandolo in senso antiorario.
- Sfilare il manicotto di stoffa.
- Infilare il nuovo manicotto sull'anello bianco.
- Avvitare l'anello grigio dall'interno della struttura.

### 6.7 Sostituzione dell'ugello

- Svitare il dado a risvolto anteriore del manipolo ed estrarlo insieme all'ugello.

ATTENZIONE: Non perdere l'anello torico interposto fra il manipolo e l'ugello!

- Estrarre l'ugello dal dado e inserire il nuovo ugello.
- Inserire l'anello torico nel dado a risvolto ed avvitare sul manipolo.



### 6.8 Sostituzione del manipolo

- Svitare l'ugello dal manipolo (vedi 6.7).
- Svitare il dado a risvolto posteriore del manipolo. Estrarre il manipolo dal tubo di sabbatura.
- Sfilare il dado a risvolto insieme all'anello torico dal tubo di sabbatura.
- Inserire il dado a risvolto del nuovo manipolo insieme all'anello torico sul tubo di sabbatura fino a che il tubo non fuoriesca di ca. 10 cm dalla sagoma del dado.
- Inserire il tubo di sabbatura nel nuovo manipolo. Spingere il tubo fino in fondo.
- Accostare il dado a risvolto e l'anello torico al manipolo e stringere il tutto agendo sul dado.

### 6.9 Sostituzione del tubo di sabbatura

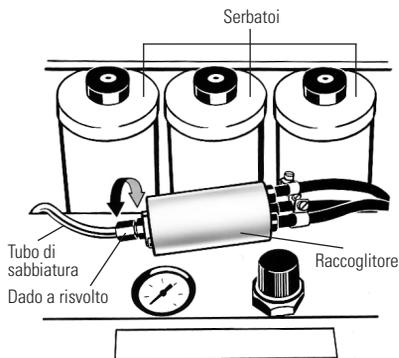
**ATTENZIONE!** Disinserire l'apparecchio dalla rete spegnendo l'interruttore e staccando la spina!

- Ribaltare il coperchio della struttura esterna ed appoggiarlo sui moduli di sabbatura.

- Togliere la copertura dei moduli di sabbatura dopo aver allentato le quattro viti.
- Rimuovere le viti all'estremità sinistra del tubo raccoglitore di sabbia (tubo trasparente). Estrarre il tubo di sabbatura.
- Rimuovere il dado a risvolto dal tubo.
- Tirare il tubo di sabbatura nell'interno della cabina.
- Rimuovere il manipolo dal tubo (vedi 6.8).
- Introdurre il nuovo tubo infilandolo attraverso la bussola sul pannello posteriore della cabina. Afferrare poi il tubo dall'interno e tirare fino a che il tubo, disposto ad arco, non arrivi all'estremità sinistra del raccoglitore di sabbia.
- Infilare il dado a risvolto sul tubo, inserire il tubo sulla bussola del raccoglitore di sabbia e serrare il dado a mano.

**ATTENZIONE!** Non piegare il tubo di sabbatura!

- Reinscrivere la copertura dei moduli e stringere le quattro viti.
- Fissare il manipolo sul nuovo tubo di sabbatura (vedi 6.8).



### 6.10 Sostituzione del fusibile

I fusibili sono collocati sopra la spina d'alimentazione rete posto sul retro dell'apparecchio.

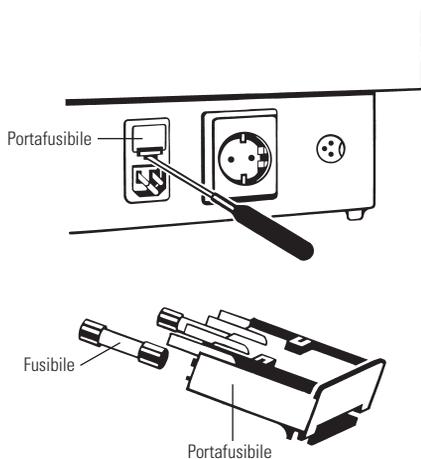
**ATTENZIONE!** Disinserire l'apparecchio dalla rete spegnendo l'interruttore e staccando la spina!

- Con l'aiuto di un piccolo cacciavite spingere verso l'alto l'arpione del portafusibile. Estrarre il portafusibile.
- Rimuovere il fusibile difettoso dal portafusibile e montare il nuovo fusibile.

**ATTENZIONE!** Montare solo fusibili dello stesso amperaggio (6,3 A, ritardato)!

Montare un altro fusibile mette in pericolo la sicurezza.

- Reinscrivere il portafusibile nella sua sede fino allo scatto.



## 7.

### Stoccaggio/Trasporto

Non esporre ROCATECTOR DELTA a temperature inferiori a  $-10^{\circ}\text{C}$  né superiori a  $+60^{\circ}\text{C}$ .

Non rovesciare l'apparecchio! Svuotarlo prima di un eventuale trasporto.

## 8.

### Confezioni

ACCESSORI:

Aspiratore ROCATECTOR

Modulo completo (per l'equipaggiamento con tre serbatoi)

RICAMBI:

Ugello

Manipolo completo

Tubo di sabbatura

5 vetri d'ispezione per coperchio cabina

Vetro di protezione lampada

2 manicotti in stoffa

Lampada per ROCATECTOR DELTA

Informazioni del 08/97

# 3M ESPE



**3M ESPE AG**  
Dental Products  
D-82229 Seefeld - Germany

**3M ESPE**  
Dental Products  
St. Paul, MN 55144-1000

3M ESPE Technical Hotline/MSDS Information in U.S.A. and Canada 1-800-634-2249.

3M, ESPE, Rocatec and Rocatector are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.  
© 3M 2003. All rights reserved.